

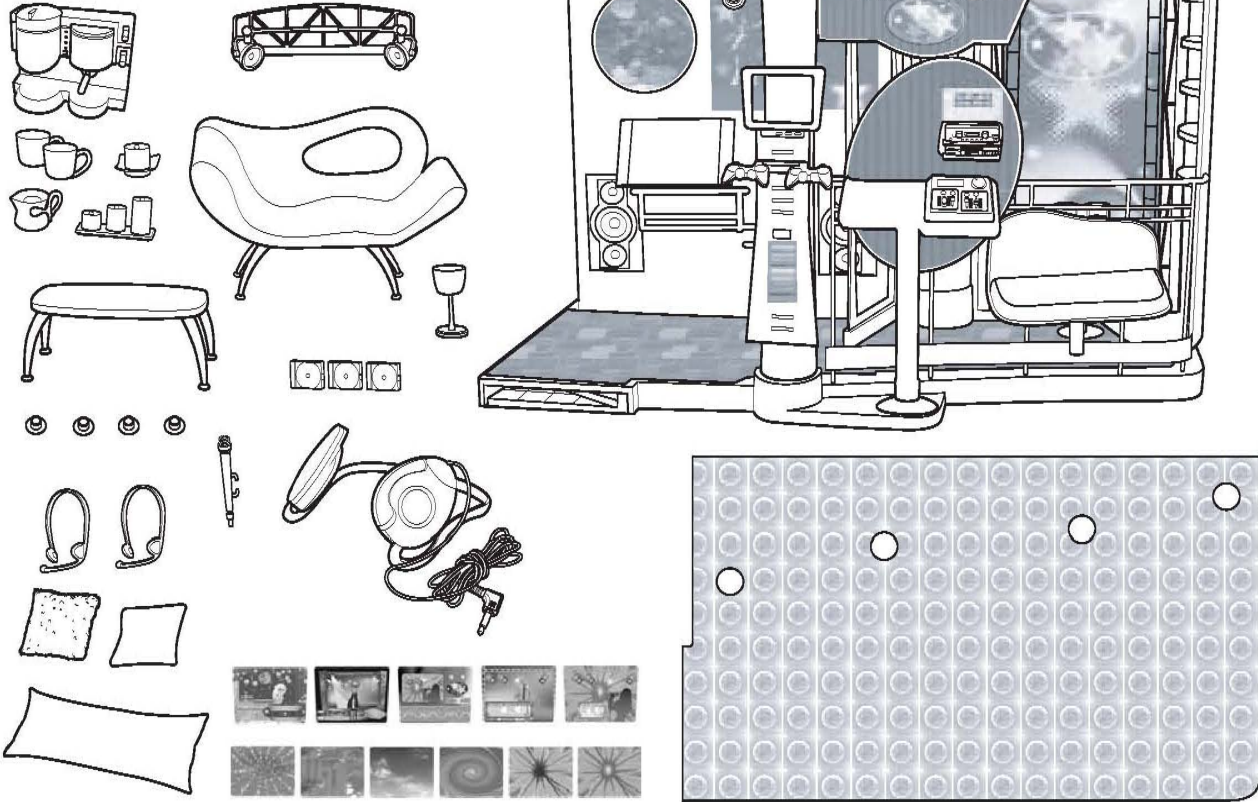
Barbie®

INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI ANLEITUNG ISTRUZIONI GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES ANVISNINGAR KÄYTTÖOHJE ΟΔΗΓΙΕΣ

5+



G8026-0520G5



Contents: Contient: Inhalt: Contenuto: Inhoud:
Contenido: Conteúdo: Innehåll: Sisältö: Περιεχόμενα:

Includes 3 AA alkaline batteries. For longer life use only alkaline batteries.
Contient 3 piles alcalines AA. Pour une durée plus longue, utiliser uniquement des piles alcalines.
3 Alkali-Batterien AA (LR6) enthalten. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.
Include 3 pile alcaline formato stilo. Usare solo pile alcaline per una maggiore durata.

Inclusief 3 AA alkalinebatterijen. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.
Incluye 3 pilas alcalinas "AA". Utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.
Inclui 3 pilhas alcalinas AA. Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas alcalinas.

3 alkaliska AA-batterier medföljer. För längre livslängd, använd endast alkaliska batterier.
Pakkauksessa on kolme AA-alkaliparistoa. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.
Περιλαμβάνει 3 αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AA. Για μεγαλύτερη διάρκεια χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.

Colours and decorations may vary from those shown. Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

Les couleurs et les décors peuvent varier par rapport aux illustrations. Retirez tous les éléments de l'emballage et comparez-les au contenu illustré ci-dessus. Si un élément manque, merci de contacter le Service consommateurs de Mattel. Conservez ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des informations importantes.

Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten. Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

Colori e decorazioni possono variare rispetto a quelli illustrati. Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Se dovessero mancare dei componenti, contattate gli uffici Mattel locali. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

Afwijkende kleuren en versieringen mogelijk. Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, kunt u contact opnemen met Mattel onder nummer 0800-2628835 (Nederland), of 02-4785951 (België). Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados. Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com. http://www.service.mattel.com/es

Sírvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete. As cores e as decorações podem diferir das mostradas. Por favor retire o conteúdo da embalagem e compare com a ilustração. Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

Färger och dekor kan skilja sig från vad som visas på bilderna. Packa upp allting ur förpackningen och jämför med förteckningen nedan. Om något saknas, kontakta din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna för framtiden, de innehåller viktig information.

Värit ja kuviot voivat poiketa kuvassa näkyvistä. Tarkista että pakkauksessa on mukana kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta lelut ostit. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.

Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται. Βγάλετε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα που απεικονίζονται εδώ. Εάν κάποιο από τα κομμάτια λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at 1-800-524-8697. • Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628500303. • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Siliç 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allmattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. • Deutschland: Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Northern Europe A/S, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060. • Mattel Sri., 28040 Oleggio Castello, Italy. • Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com Tel: 902.20.30.10. • Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, Fração 5, 1600-206 Lisboa. • Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria, 3121 Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Dimport & Dierdaran Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 P.J. Tel:03-78803817, Fax:03-78803867. • Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-TOYS, www.service.mattel.com. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. TEL: 59-05-51-00 Ext. 5206 R.F.C. MME-92/071-N83. • Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vesputico 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupaytí 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

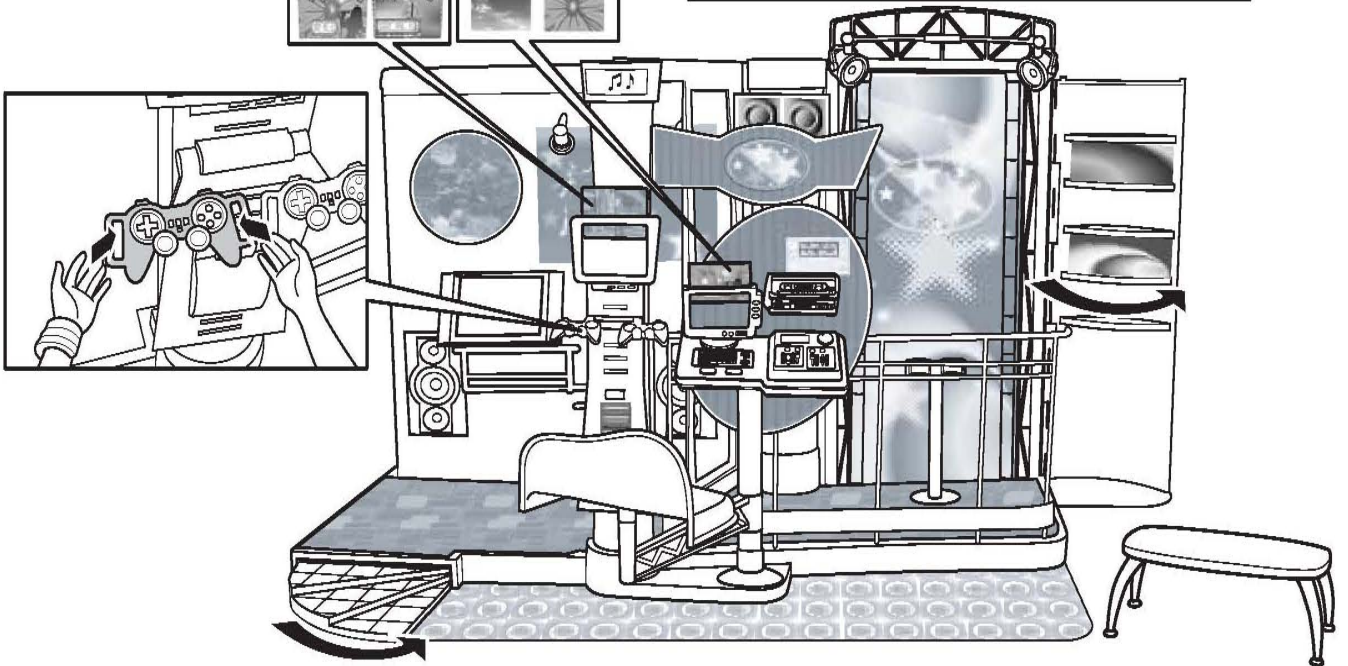
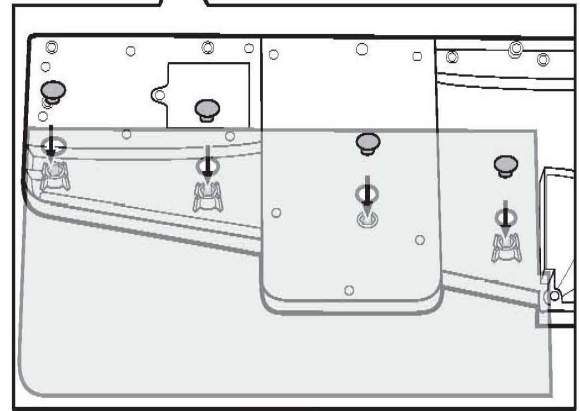
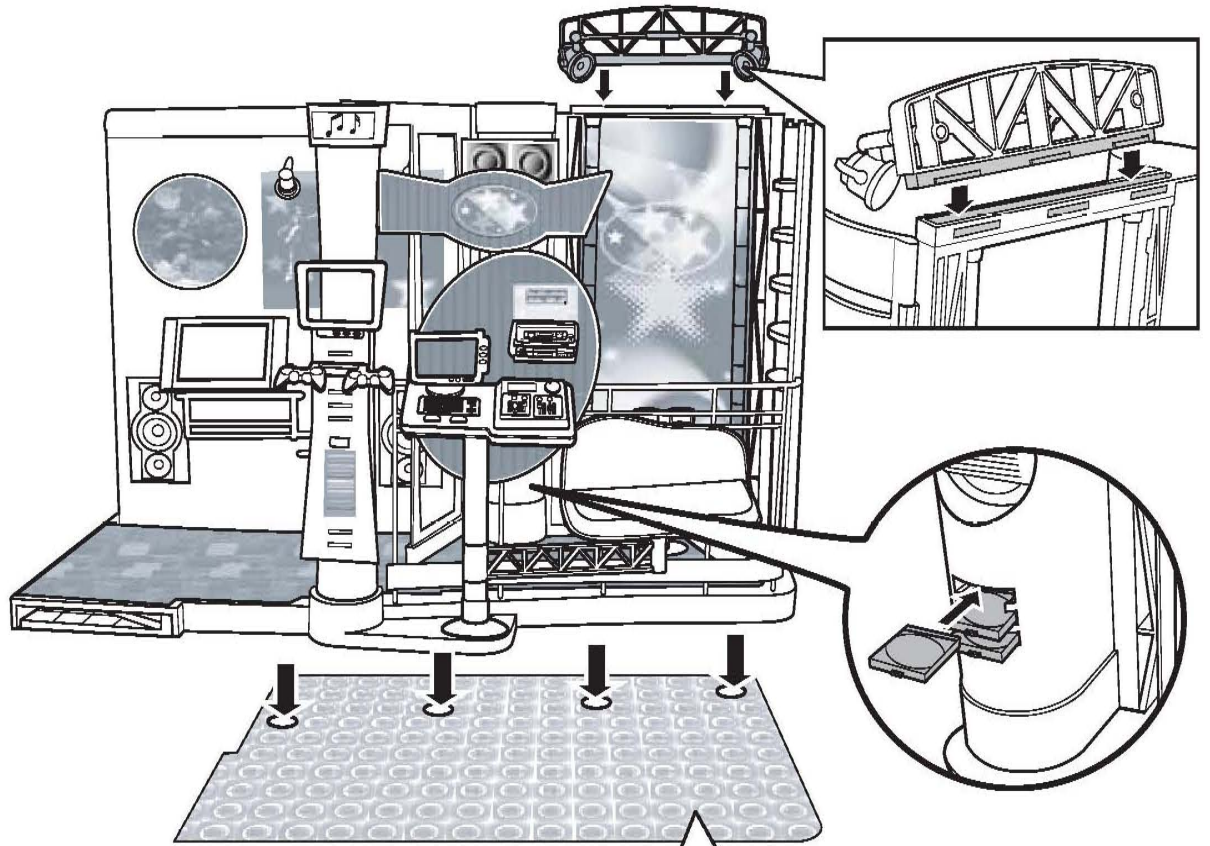
ADVERTENCIA:
PUEDE CAUSAR ASFIXIA.
No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés.



Contains small parts. • Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. • Enthält verschluckbare Kleinteile. • Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti. • Bevat kleine onderdelen. • Contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. • ATENÇÃO. Não recomendável para menores de 3 anos por conter partes pequenas que podem ser engolidas. • Innehåller små delar. • Smådelar. • Sisältää pieniä osia. • Περιέχει μικρά εξαρτήματα.

Assembly
Assemblage
Zusammenbau
Montaggio
In elkaar zetten
Montaje
Montagem
Montering
Κοκοαμινεν
Συναρμολόγηση



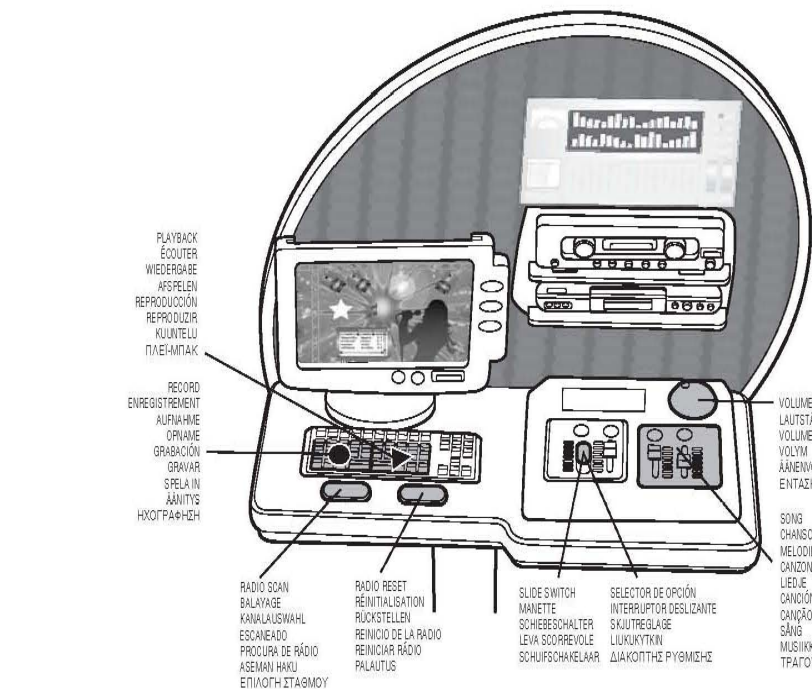
**CONTROL PANEL • CLAVIER DE COMMANDE • MISCHPULT • PANNELLO DI CONTROLLO • BEDIENINGSPANEEL
• PANEL DE CONTROL • PAINEL DE CONTROL • KONTROLLPANEL • KÄYTTÖPAINIKKEET • ΠΑΝΕΛΣ ΕΛΕΓΧΟΥ**

1. TO TAKE OUT OF TRY ME MODE: Move the "ON" (I) "TRY-ME" (*) "OFF" (O) SWITCH to "ON" (I)
2. TO HEAR A PRE-RECORDED TUNE: A. Move the SLIDE SWITCH to the "DOWN" position. B. Press the SONG button. C. Choose one of the two tunes.
3. TO HEAR THE RADIO: A. Move the SLIDE SWITCH to the "UP" position. B. Press the RADIO SCAN button to tune the next station. C. Press the RADIO RESET button to return to the first channel.
4. TO INCREASE THE VOLUME: Turn the VOLUME knob.
5. TO RECORD/PLAYBACK: With Pre-recorded Tune: A. Plug the HEADSET into the HEADSET JACK. B. Put on the HEADSET with the microphone near the child's mouth. C. Move the SLIDE SWITCH to the "DOWN" position. D. Press the SONG button to start the song. E. Press the RECORD button 1X and then sing along. * F. Press the RECORD button again to stop recording. Recording will automatically stop after approximately 10 seconds. G. When finished recording, press the PLAYBACK button to play back. **With Radio:** Follow steps A—B in "With Pre-recorded Tune." C. Move the SLIDE SWITCH to the "UP" position. D. Press the RADIO SCAN button to tune the next station. E. Press the RADIO RESET button to return to the first channel. F. Press the RECORD button 1X and sing. * G. Press the RECORD button again to stop recording. Recording will automatically stop after approximately 10 seconds. H. When finished recording, press the PLAYBACK button to play back. **Without Music:** Follow steps A—C in "With Pre-recorded Tune." D. Press the RECORD button 1X and sing. * E. Press the RECORD button again to stop recording. Recording will automatically stop after approximately 10 seconds. F. When finished recording, press the PLAYBACK button to play back. * *Red light with music notes will light up when recording.*

1. POUR SORTIR DU MODE DÉMONSTRATION : Positionner le bouton MARCHÉ (I) ESSAI (*) ARRÊT (O) sur MARCHÉ (I).
2. POUR ÉCOUTER UNE MÉLODIE PRÉ-ENREGISTRÉE : A. Positionner la MANETTE vers le BAS. B. Appuyer sur le bouton CHANSON. C. Choisir une des deux mélodies.
3. POUR ENTENDRE LA RADIO : A. Positionner la MANETTE vers le HAUT. B. Appuyer sur le bouton BALAYAGE pour capter la station la plus proche. C. Appuyer sur le bouton REINITIALISATION pour revenir à la première station.
4. POUR RÉGLER LE VOLUME : Tourner le bouton du VOLUME.
5. POUR ENREGISTRER/ÉCOUTER L'ENREGISTREMENT : Avec une mélodie pré-enregistrée : A. Brancher les ÉCOUTEURS dans la prise prévue à cet effet. B. Placer les ÉCOUTEURS sur la tête de l'enfant avec le micro près de sa bouche. C. Glisser la MANETTE vers le BAS. D. Appuyer sur le bouton CHANSON pour démarrer la chanson. E. Appuyer sur le bouton ENREGISTREMENT 1 fois, et chanter en même temps. * F. Appuyer de nouveau sur le bouton ENREGISTREMENT pour arrêter l'enregistrement. L'enregistrement s'arrêtera automatiquement au bout de 10 secondes environ. G. Après avoir fini l'enregistrement, appuyer sur le bouton ÉCOUTER pour entendre l'enregistrement. **Avec la radio :** Suivre les étapes A et B de la section « Avec une mélodie pré-enregistrée ». C. Glisser la MANETTE vers le HAUT. D. Appuyer sur bouton BALAYAGE pour capter la station la plus proche. E. Appuyer sur le bouton REINITIALISATION pour revenir à la première station. F. Appuyer 1 fois sur le bouton ENREGISTREMENT et chanter. * G. Appuyer de nouveau sur le bouton ENREGISTREMENT pour arrêter l'enregistrement. L'enregistrement s'arrêtera automatiquement au bout de 10 secondes environ. H. Après avoir fini l'enregistrement, appuyer sur le bouton ÉCOUTER pour écouter l'enregistrement. **Sans la musique :** Suivre les étapes A-C de la section « Avec une mélodie pré-enregistrée ». D. Appuyer 1 fois sur le bouton ENREGISTREMENT et chanter. * E. Appuyer de nouveau sur le bouton ENREGISTREMENT pour arrêter l'enregistrement. L'enregistrement s'arrêtera automatiquement au bout de 10 secondes environ. F. Lorsque l'enregistrement est fini, appuyer sur le bouton ÉCOUTER pour écouter l'enregistrement. * *La lumière rouge avec des notes de musique s'allume lors de l'enregistrement.*

1. DIE PROBIERFUNKTION AUSSTELLEN: Den EIN- (I), PROBIERFUNKTION- (*) AUS- (O) SCHALTER auf EIN (I) stellen.
2. DIE IM PRODUKT ENTHALTENE MELODIE ABSPIELEN: A. Den SCHIEBESCHALTER nach UNTEN stellen. B. Den MELODIE-Knopf drücken. C. Eine der beiden Melodien auswählen.
3. DAS RADIO HÖREN: A. Den SCHIEBESCHALTER nach OBEN stellen. B. Den KANALWAHL-KNOPF drücken, um zum nächsten Kanal zu schalten. C. Den RÜCKSTELL-KNOPF drücken, um wieder zum ersten Kanal zu wechseln.
4. DIE LAUTSTARKE ERHÖHEN: Den Lautstärkerregler drehen.
5. AUFNAHME/WIEDERGABE: Mit der im Produkt enthaltenen Melodie: A. Das KOPFHÖREKABEL in die KOPFHÖRER-BÜCHSE stecken. B. Den KOPFHÖRER aufsetzen, wobei sich das Mikrofon nahe dem Mund befinden muss. C. Den SCHIEBESCHALTER nach UNTEN stellen. D. Den MELODIE-KNOPF drücken, um die Melodie abzuspielen. E. Den AUFNAHME-KNOPF einmal drücken und zur Melodie singen. * F. Den AUFNAHME-KNOPF ein weiteres Mal drücken, um die Aufnahme zu stoppen. Die Aufnahme wird nach etwa 10 Sekunden automatisch gestoppt. G. Nach der Aufnahme den WIEDERGABE-KNOPF drücken, um das Aufgenommene abzuspielen. **Mit Radio:** Schritte A-B des Abschnitts „Mit der im Produkt enthaltenen Melodie“ ausführen. C. Den SCHIEBESCHALTER nach OBEN stellen. D. Den KANALWAHL-KNOPF drücken, um zum nächsten Kanal zu schalten. E. Den RÜCKSTELL-KNOPF drücken, um wieder zum ersten Kanal zu wechseln. F. Den AUFNAHME-KNOPF einmal drücken und singen. * Die Aufnahme beginnt. G. Den AUFNAHME-KNOPF ein weiteres Mal drücken, um die Aufnahme zu stoppen. Die Aufnahme wird nach etwa 10 Sekunden automatisch gestoppt. H. Nach der Aufnahme den WIEDERGABE-KNOPF drücken, um das Aufgenommene abzuspielen. ** Ein rotes Licht mit Musiknoten leuchtet während der Aufnahme auf.*

1. PER USCIRE DALLA MODALITÀ "PROVAMI": Spostare la LEVA "ON" (I) "PROVAMI" (*) "OFF" (O) su "ON" (I)
2. PER ASCOLTARE UNA CANZONE PRE-REGISTRATA: A. Spostare la LEVA SCORREVOLE sulla posizione "DOWN". B. Premere il tasto CANZONE. C. Scegliere una delle due canzoni.
3. PER ASCOLTARE LA RADIO: A. Spostare la LEVA SCORREVOLE sulla posizione "UP". B. Premere il tasto RADIO SCAN per sintonizzarsi sulla stazione successiva. C. Premere il tasto RADIO RESET per tornare al primo canale.
4. PER ALZARE IL VOLUME: Girare la manopola VOLUME.
5. PER REGISTRARE/RIASCOLTARE: Con Canzone Pre-registrata: A. Collegare la CUFFIE alla PRESA DELLE CUFFIE. B. Indossare la CUFFIE con il microfono vicino alla bocca. C. Spostare la LEVA SCORREVOLE sulla posizione "DOWN". D. Premere il tasto RECORD una



volta. * E. Premi di nuovo il tasto RECORD per interrompere la registrazione. La registrazione si interromperà automaticamente dopo circa 10 secondi. F. Quando hai finito di registrare, premi il tasto PLAYBACK per riascoltare la registrazione. **Con Radio:** Segui i punti A—B di "Con Canzone Pre-registrata". C. Spostare la LEVA SCORREVOLE sulla posizione "DOWN" per tornare sul primo canale. F. Premi il tasto RECORD una volta e canta. * G. Premi di nuovo il tasto RECORD per interrompere la registrazione. La registrazione si interromperà automaticamente dopo circa 10 secondi. H. Quando hai finito di registrare, premi il tasto PLAYBACK per riascoltare. **Senza Musica:** Segui i punti A—C di "Con Canzone Pre-registrata". D. Premi il tasto RECORD una volta e canta. * E. Premi di nuovo il tasto RECORD per interrompere la registrazione. La registrazione si interromperà automaticamente dopo circa 10 secondi. F. Quando hai finito di registrare, premi il tasto PLAYBACK per riascoltare. * *La luce rossa con le note musicali si accenderà durante la registrazione.* Una volta finito di giocare, spostare la leva ON (I) OFF (O) su OFF (O). Sostituisci le pile quando i suoni risultano incomprensibili o si affievoliscono.

1. DE PROBEERSTAND UITSCHAKELEN: Zet de SCHAKELAAR "AAN" (I) "PROBEER" (*) "UIT" (O) op "AAN" (I).
2. EEN MELODIETJE BELUISTEREN: A. Zet de SCHUIFSCHAKELAAR in de STAND "LAAG". B. Druk op de LIEDEJE knop. Kies een van de twee melodietjes.
3. DE RADIO AANZETTEN: A. Zet de SCHUIFSCHAKELAAR in de stand "HOOG". B. Druk op de RADIO SCAN knop om af te stemmen op het volgende radiostation. C. Druk op de RADIO RESET knop om naar het eerste radiostation terug te keren.
4. VOLUME HOGER ZETTEN: Draai aan de VOLUME knop.
5. OPNEMEN/AFSPLEEN: Met een melodietje: Plug het snoer van de HEADSET in de HEADSETAANSLUITING. B. Zet de HEADSET op het hoofd van uw kind, en zorg ervoor dat de microfoon zich voor de mond bevindt. C. Zet de SCHUIFSCHAKELAAR in de stand "LAAG". D. Druk op de LIEDEJE knop om het melodietje af te spelen. E. Druk één keer op de OPNAME knop en laat uw kind meezingen. * F. Druk nogmaals op de OPNAME knop om het opnemen te beëindigen. Na ongeveer 10 seconden wordt de opnamefunctie automatisch uitgeschakeld. G. Druk na het opnemen op de AFSPLEEN knop om de opname te beluisteren. **Mel de radio:** Volg stappen A—B onder "Met een melodietje". C. Zet de SCHUIFSCHAKELAAR in de stand "HOOG". D. Druk op de RADIO SCAN knop om op het volgende radiostation af te stemmen. E. Druk op de RADIO RESET knop om naar het eerste radiostation terug te keren. F. Druk één keer op de OPNAME knop en laat uw kind meezingen. * G. Druk nogmaals op de OPNAME knop om het opnemen te beëindigen. Na ongeveer 10 seconden wordt de opnamefunctie automatisch uitgeschakeld. H. Druk na het opnemen op de AFSPLEEN knop om de opname te beluisteren. **Zonder muziek:** Volg stappen A—C onder "Met een melodietje". D. Druk één keer op de OPNAME knop en laat uw kind zingen. * E. Druk nogmaals op de OPNAME knop om het opnemen te beëindigen. Na ongeveer 10 seconden wordt de opnamefunctie automatisch uitgeschakeld. F. Druk na het opnemen op de AFSPLEEN knop om de opname te beluisteren. * *Tijdens het opnemen gaat het rode lichtje met de muzieknoten branden.* Zet de AAN (I) /UIT (O) schakelaar op UIT (O) als je klaar bent met spelen. Vervang de batterijen wanneer het geluid zwakker wordt of verwordt gaat klinken.

1. CÔMO DESACTIVAR LA OPCIÓN "DEMOSTRACIÓN": poner el INTERRUPTOR de "ENCENDIDO" (I), "DEMOSTRACIÓN" (*) y "APAGADO" (O) en la posición de "ENCENDIDO" (I).
2. CÔMO ESCUCHAR UNA CANCIÓN PREVIAMENTE GRABADA: A. Poner el SELECTOR DE OPCIÓN hacia ABAJO. B. Pulsar el botón de CANCIÓN. C. Elegir una de las dos melodías.
3. FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO: A. Poner el SELECTOR DE OPCIÓN hacia ARRIBA. B. Pulsar el botón de ESCANEADO para seleccionar la siguiente emisora. C. Pulsar el botón de REINICIO DE LA RADIO para volver a la emisora inicial.
4. CÔMO SUBIR EL VOLUMEN: girar el botón de VOLUMEN.
5. CÔMO GRABAR / ESCUCHAR LA GRABACIÓN. **Con melodía pregrabada:** A. Enchufar los AURICULARES en la CLAVIJA correspondiente. B. Ponerle los AURICULARES a la niña, con el micrófono junto a su boca. C. Poner el SELECTOR DE OPCIÓN hacia ABAJO. D. Pulsar el botón de GRABACIÓN una vez. E. Pulsar el botón de CANCIÓN para que empiece a sonar la canción, y cantar al ritmo de la misma. F. Volver a pulsar el botón de GRABACIÓN para finalizar la grabación. Ésta se detendrá automáticamente en unos 10 segundos. F. Al terminar de grabar, pulsar el botón de REPRODUCCIÓN para escuchar la grabación. **Con radio:** seguir los pasos A y B de la sección "con melodía pregrabada". C. Poner el SELECTOR DE OPCIÓN hacia ARRIBA. D. Pulsar el botón de CANCIÓN para que empiece a sonar. E. Pulsar el botón de GRABACIÓN una

vez y cantar al ritmo de la misma. * E. Pulsar el botón de REINICIO DE LA RADIO para volver a la emisora inicial. F. Pulsar el botón de GRABACIÓN una vez y cantar. G. Volver a pulsar el botón de GRABACIÓN para finalizar la misma. La grabación se detendrá automáticamente en unos 10 segundos. H. Al terminar de grabar, pulsar el botón de REPRODUCCIÓN para escuchar la grabación. **Sin música:** seguir los pasos del A al C de la sección "con melodía pregrabada". D. Pulsar el botón de GRABACIÓN una vez y cantar. * E. Volver a pulsar el botón de GRABACIÓN para finalizar la grabación. Ésta se detendrá automáticamente en unos 10 segundos. F. Al terminar de grabar, pulsar el botón de REPRODUCCIÓN para escuchar la grabación. * *La luz roja con notas musicales se iluminará durante la grabación.* Al terminar de jugar, poner el interruptor en la posición de "APAGADO" (O). Atención: sustituir las pilas del juguete cuando los sonidos del mismo suenan débilmente o de manera distorsionada.

1. PARA SAIR DA OPÇÃO DE DEMONSTRAÇÃO: Mover o interruptor de ligação e demonstração para a posição "LIGADO" (I).
2. PARA OUVIR UMA CANÇÃO PRÉ-GRABADA: A. Mover o interruptor deslizando para "BAIXO". B. Pressionar o botão de MÚSICAS. C. Escolher entre uma de duas músicas.
3. PARA OUVIR RÁDIO: A. Mover o INTERRUPTOR DESLIZANTE para "CIMA". B. Pressionar o botão de PROCURA DE ESTAÇÃO para a próxima estação de rádio. C. Pressionar o botão REINICIAR RÁDIO para voltar à primeira estação.
4. PARA AUMENTAR O VOLUME: Rodar o botão do VOLUME.
5. PARA GRAVAR / REPRODUZIR: Com uma música pré-gravada: A. Ligar os fones na tomada. B. Colocar os fones na cabeça da criança, com o microfone junto à boca. C. Mover o INTERRUPTOR DESLIZANTE para "BAIXO". D. Pressionar o botão de CANÇÃO para a canção começar. * E. Pressionar uma vez o botão GRAVAR e cantar. F. Pressionar novamente o botão de GRAVAÇÃO para a gravação parar. A gravação pára automaticamente após 10 segundos. G. Quando a gravação terminar, pressionar o botão de REPRODUÇÃO para ouvir a canção gravada. **Com Rádio:** Seguir as etapas A—B mencionadas em "Com uma música pré-gravada". C. Mover o INTERRUPTOR DESLIZANTE para "CIMA". D. Pressionar o botão de PROCURA DE RÁDIO para sintonizar a próxima estação de rádio. E. Pressionar o botão REINICIAR RÁDIO para voltar à primeira estação de rádio. F. Pressionar uma vez o botão de GRAVAÇÃO e cantar. * G. Pressionar o botão de GRAVAÇÃO outra vez para parar a gravação. A gravação pára automaticamente após cerca de 10 segundos. H. Quando a gravação terminar, pressionar o botão de REPRODUÇÃO para ouvir a música. **Sem música:** Seguir as etapas A—C mencionadas em "Com uma música pré-gravada". D. Pressionar o botão de GRAVAÇÃO uma vez e cantar. * E. Pressionar o botão de GRAVAÇÃO novamente para a gravação parar. A gravação pára automaticamente após cerca de 10 segundos. F. Quando a gravação terminar, pressionar o botão de REPRODUÇÃO para ouvir a canção gravada. * *Uma luz vermelha com notas musicais ilumina-se quando a gravação está em curso.* Quando a brincadeira terminar, mover o interruptor de ligação para a posição DESLIGADO (O). Substituir as pilhas quando os sons saírem distorcidos. När leken är över, sätt på (I) AV (O)-knappen på AV (O). Byt batterierna när ljudet försväras eller försvagas.
1. GÅ UR PROVA MIG-LÅGE: Flytta "PÅ"- (I) "PROVA MIG"- (*) "AV"- (O) KNAPPEN till "PÅ" (I)
2. LYSSNA PÅ EN INSPELAD MELODI: A. Flytta SKJUUTREGLAGET till "NED"-läget. B. Tryck på SÅNG-knappen. C. Välj en av två melodier.
3. LYSSNA PÅ RADIO: A. Flytta SKJUUTREGLAGET till "UPP"-läget. B. Tryck på RADIO SCAN-knappen för att ställa in nästa station. C. Tryck på RADIO RESET-knappen för att gå tillbaka till den första kanalen.
4. ÖKA VOLYMN: Vrid på VOLYM-knappen!
5. SPELA INSPELA UPP: Med förinställd melodi: A. Sätt i HEADSETET i HEADSETUTTAGET. B. Sätt HEADSETET på barnet. Mikrofonen ska vara nära barnets mun. C. Flytta SKJUUTREGLAGET till läget NEDÅT. D. Tryck på SÅNGKNAPPEN för att starta sången. E. Tryck på INSPELNINGSKNAPPEN en gång och sjung med. * F. Tryck på INSPELNINGSKNAPPEN igen för att stoppa inspelningen. Inspelelingen stoppas automatiskt efter ungefär 10 sekunder. G. När du är klar med inspelningen trycker du på UPPSPELNINGSKNAPPEN för att lyssna. Med röd stegen A-B under Med förinställd melodi: C. Flytta SKJUUTREGLAGET till läget UPPÅT. D. Tryck på RADIOSÖKNINGSKNAPPEN för att söka efter nästa station. E. Tryck på RADIÖÅTERSTÄLLNINGSKNAPPEN för att lyssna på den första kanalen. F. Tryck på INSPELNINGSKNAPPEN en gång och sjung. * G. Tryck på INSPELNINGSKNAPPEN igen för att stoppa inspelningen. Inspelelingen stoppas automatiskt efter ungefär 10 sekunder. H. När du är

klar med inspelningen trycker du på UPPSPELNINGSKNAPPEN för att lyssna. Utan musik. Följ stegen A-C under lådet förinställd melodi: D. Tryck på INSPELNINGSKNAPPEN en gång och sjung. * E. Tryck på INSPELNINGSKNAPPEN igen för att sluta spela in. Inspelelingen stoppas automatiskt efter ungefär 10 sekunder. F. När du är klar med inspelelingen trycker du på UPPSPELNINGSKNAPPEN för att lyssna. * Rött ljus med musikinölet lyser när inspelelingen pågår.

1. **SIIRTYMINEN POIS KOKEILUTILASTA:** Käännä virtakytkin I-asentoon.
2. **LYSSNA PÅ EN INSPELAD MELODI:** A. Flytta SKJUTREGLÄGET till "NED"-läget. B. Tryck på SÅNG-knappen. C. Välj en av två melodier.
3. **RADION KUUNTELU:** A. Työnää lukukytkin ylös. B. Virtää radio seuraavalle asemalle painamalla asemanhakunäppäintä. C. Voit palata ensimmäiselle kanavalle painamalla palautusnäppäintä.
4. **ÄÄNENVOIMAKKUUDEN LISÄÄMINEN:** Käännä äänenvoimakkuuden säädintä.
5. **ÄÄNITYS JA ÄÄNITTEEN SOITTO:** Valmiiksi äänitetyä kappaletta käyttäen: A. Kytke kuulokkeet kuulokelaittimeen. B. Aseta kuulokkeen, että mikrofonin on lähellä suuta. C. Työnää lukukytkin alas. D. Paina SONG-näppäintä. E. Paina äänitysnäppäintä (RECORD) kerran ja laula mukana. * F. Lopeta äänitys painamalla uudestaan äänitysnäppäintä. Äänitys loppuu automaattisesti noin kymmenen sekunnin kuluttua. G. Kun olet lopettanut äänityksen, voit soittaa kappaleen painamalla kuuntelunäppäintä. Radiota käyttäen: Tee kohdat A-B kuten edellisessä ohjeessa. C. Työnää lukukytkin ylös. D. Virtää radio seuraavalle asemalle painamalla asemanhakunäppäintä. E. Voit palata ensimmäiselle kanavalle painamalla palautusnäppäintä. F. Paina äänitysnäppäintä kerran ja laula. * G. Lopeta äänitys painamalla uudestaan äänitysnäppäintä. Äänitys loppuu automaattisesti noin kymmenen sekunnin kuluttua. H. Kun olet lopettanut äänityksen, voit soittaa kappaleen painamalla kuuntelunäppäintä. Ilman

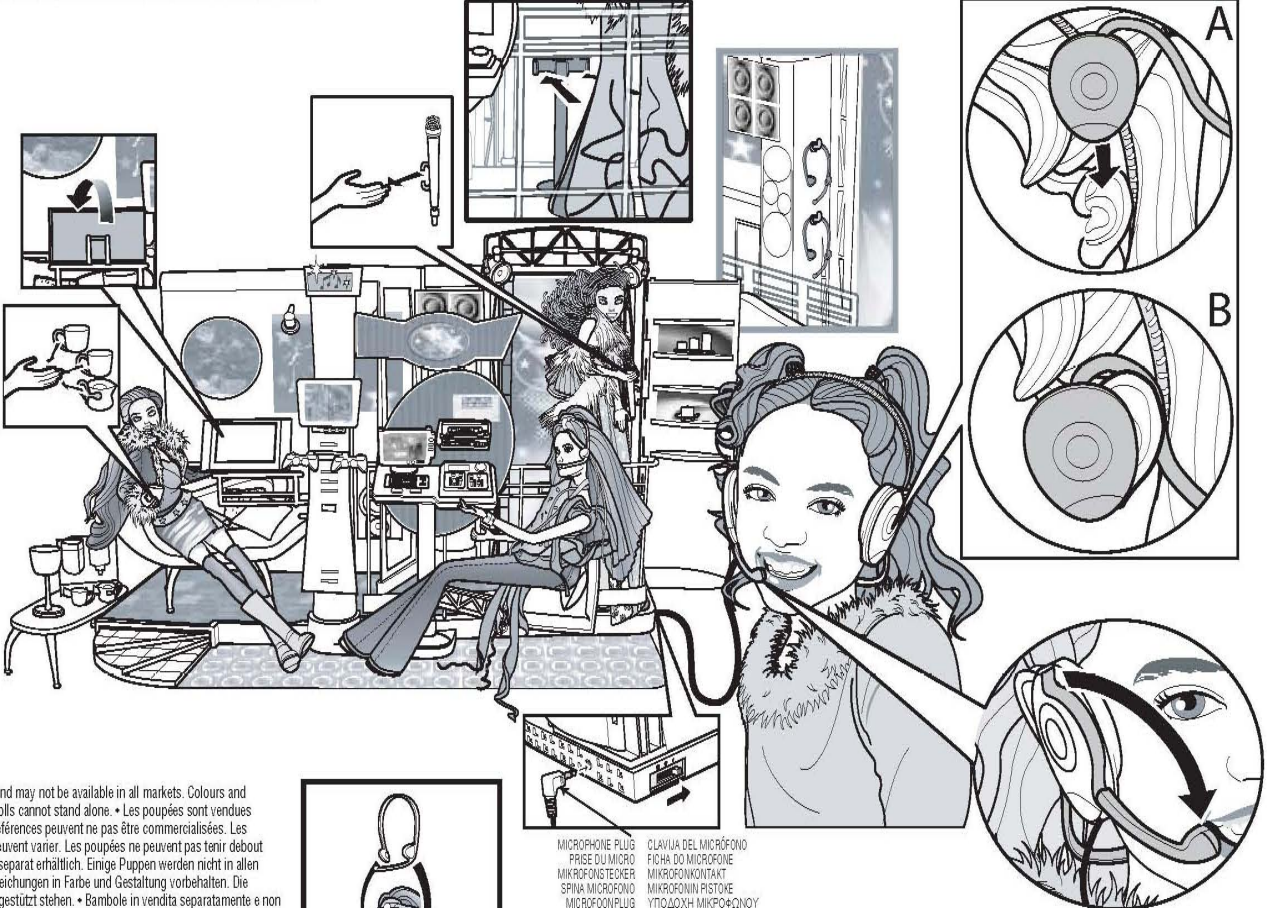
taustamuusiikkia: Tee kohdat A-B kuten ensimmäisessä ohjeissa. D. Paina äänitysnäppäintä kerran ja laula. * E. Lopeta äänitys painamalla uudestaan äänitysnäppäintä. Äänitys loppuu automaattisesti noin kymmenen sekunnin kuluttua. F. Kun olet lopettanut äänityksen, voit soittaa laulun painamalla kuuntelunäppäintä. * Kun äänitys on käynnissä, laiteessa palaa punainen nuottivalo. Kun lapsi lakkaa leikkimästä, katkaise virta kääntämällä kytkin O-asentoon. Kun äänit väärinystävät tai vaimenevat, vaihda paristot.

1. **PIA NA BVEITE AΠO TH ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ:** Μετακινήστε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ "ON" (I) "ΔΟΚΙΜΗ" (I) "OFF" (O) στη θέση "ON" (I).
2. **PIA NA AKOYSETE MIA PROMAGNHTOΦΩΝΗΜΗΝ ΜΕΛΩΔΙΑ:** A. Μετακινήστε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ στην ΚΑΤΩ θέση. B. Πατήστε το κουμπι ΤΡΑΓΟΥΔΙ. Γ. Επιλέξτε μία από τις δύο μελωδίες.
3. **PIA NA AKOYSETE ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ:** A. Μετακινήστε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ στην ΠΙΑΝΟ θέση. B. Πατήστε το κουμπι ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΣΤΑΘΜΟΥ για να επιλέξετε τον επόμενο σταθμό. Γ. Πατήστε το κουμπι RESET για να επιστρέψετε στον πρώτο σταθμό.
4. **PIA NA ΔΥΝΑΜΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΝΤΑΣΗ:** Γυρίστε το κουμπι ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ.
5. **PIA NA ΗΧΟΓΡΑΦΗΣΕΤΕ / ΑΚΟΥΣΕΤΕ: Με προηγουμένως ηχογραφημένη Μελωδία:** A. Βάλτε τα ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ στην ΠΙΛΟΔΟΧΗ ΠΙΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ. B. Φορέστε τα ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ρυθμίζοντας το μικρόφωνο κοντά στο στόμα. Γ. Μετακινήστε το ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ στην ΚΑΤΩ θέση. Δ. Πατήστε το κουμπι ΗΧΟΓΡΑΦΗΣΗΣ ΙΧ. * E. Πατήστε το κουμπι ΤΡΑΓΟΥΔΙ για να ξεκινήσει το τραγούδι και αρχίστε να τραγουδάτε και εσείς. ΣΤ. Πατήστε ξανά το κουμπι ΗΧΟΓΡΑΦΗΣΗΣ για να σταματήσετε την εγγραφή. Η εγγραφή θα διακοπεί αυτόματα μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα. ΣΤ. Όταν θα έχετε τελειώσει με την εγγραφή πατήστε το κουμπι PLAYBACK για να ακούσετε και πάλι την εγγραφή. * Το κόκκινο φως με τις μουσικές νότες παραμένει αναμμένο κατά την εγγραφή. Όταν θα έχετε τελειώσει με το παιχνίδι, μετακινήστε το διακόπτη ON (I) OFF (O) στη θέση OFF (O). Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν οι ήχοι αρχίσουν να αλλιώνονται.

θα διακοπεί αυτόματα μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα. ΣΤ. Όταν θα έχετε τελειώσει με την εγγραφή πατήστε το κουμπι PLAYBACK για να ακούσετε και πάλι την εγγραφή. * Το κόκκινο φως με τις μουσικές νότες παραμένει αναμμένο κατά την εγγραφή. Όταν θα έχετε τελειώσει με το παιχνίδι, μετακινήστε το διακόπτη ON (I) OFF (O) στη θέση OFF (O). Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν οι ήχοι αρχίσουν να αλλιώνονται.

Play Time! Amuse-toi ! Zeit zu spielen! Giociamo! Tijd om te spelen! ¡A jugar! Vamos brincar! Dags att leka! Leikitään! Όρα για Παιχνίδι!

Note: The radio-recording feature works best with a strong radio station signal. If the station is not being recorded clearly or the radio tuner is jumping to another station, tune the radio to a station with stronger reception. • Remarque : En fonction radio, l'enregistrement sera meilleur si la station captée est suffisamment puissante. Si la musique n'est pas claire ou si la station saute, régler la radio sur une station avec une meilleure réception. • Hinweis: Die Aufnahme vom Radio funktioniert am besten, wenn der Empfang der Radiostation sehr gut ist. Ist die Aufnahme vom Radio undeutlich, oder springt der Sucher auf einen anderen Kanal, muss das Radio auf einen Kanal gestellt werden, der einen bessern Empfang hat. • Nota: La registrazione funziona in modo ottimale con stazioni radio dal segnale potente. Se la stazione non fosse registrata in modo nitido o se il selettore della frequenza della radio dovesse saltare ad un'altra stazione, sintonizzare la radio su una stazione dalla ricezione più potente. • N.B.: Het opnemen van de radio werkt het best wanneer je afstemt op een radiostation met een sterk signaal. Als je bij het opnemen van de radio storing hoort of als de radio vanzelf overschakelt naar een ander station, moet je afstemmen op een station met een sterker signaal. • Atención: el mecanismo de grabación de la radio funciona mejor con una señal de radio potente. Si no se puede grabar claramente una emisora o si el sintonizador de la radio salta automáticamente a otra, recomendamos sintonizar una emisora que se escuche claramente, sin interferencias. • Atenção: a gravação de rádio funciona melhor com estações de rádio que emitem um sinal forte. Se a estação não estiver a ser gravada de forma clara ou se a emissão salta de uma estação de rádio para outra, ligar o rádio numa estação com recepção mais forte. • Obs: Radioinspelningstjänster fungerar bäst med en stark signal från radiostationen. Om stationen inte spelar in med klart ljud eller om radiotuner hoppar till en annan station kan du ställa en station med bättre mottagning. • Huom.: Radiosta äänittäminen onnistuu parhaiten, kun radioaseman signaali on voimakas. Ellei tiettyä asemalta tehty äänitys ole selkeä tai jos radion virtitin hyppää toistuvasti toiselle asemalle, viritä radio sellaiselle asemalle, jolla kuuluvuus on parempi. • Σημείωση: Η ηχογράφηση ραδιοφώνου λειτουργεί καλύτερα με ραδιοφωνικούς σταθμούς που έχουν δυνατά σήμα. Εάν ο ραδ. σταθμός δεν ακούγεται καθαρά ή ο ρυθμιστής συχνότητας προχωράει σε άλλο σταθμό, συντονιστείτε σε μία συχνότητα με καλύτερο σήμα.



• Dolls, sold separately and may not be available in all markets. Colours and decorations may vary. Dolls cannot stand alone. • Les poupées sont vendues séparément. Certaines références peuvent ne pas être commercialisées. Les couleurs et les décors peuvent varier. Les poupées ne peuvent pas tenir debout toutes seules. • Puppen separat erhältlich. Einige Puppen werden nicht in allen Ländern vertrieben. Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten. Die Puppen können nicht ungestützt stehen. • Bambole in vendita separatamente e non disponibili su ogni mercato. Colori e decorazioni possono variare. Le bambole non possono reggersi in piedi da sole. • Poppen per stuk verkrijgbaar en niet overal leverbaar. Afwijkende kleuren en versieringen mogelijk. Poppen kunnen niet los staan. • Las muñecas se venden por separado y están sujetas a disponibilidad. Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados. Las muñecas no pueden tenerse en pie por sí solas. • Bonecas vendidas separadamente e sujeitas à disponibilidade de cada país. As cores e as decorações podem diferir das mostradas. As bonecas não ficam de pé sozinhas. • Döckorna säljs separat och finns eventuellt inte på alla marknader. Färger och dekora kan variera. Döckorna kan inte stå utan hjälp. • Nuket ovat myytävänä erikseen, eikä niitä ole välttämättä kaikkialla saatavana. Värit ja kuvit ovat saattavat vaihdella. Nuket eivät osaa seistä tuetta. • Οι κοκκιές πωλούνται ξεχωριστά και μπορεί να μην είναι διαθέσιμες σε όλες τις αγορές. Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν. Οι κοκκιές δε μπορούν να σταθούν όρθες από μόνες τους.



MICROPHONE PLUG CLAVIJA DEL MICROFONO
PRISE DU MICRO FICHA DO MICROFONE
MIKROFONSTECKER MIKROFONKONTAKT
SPINA MICROFONO MIKROFONIN PIKTOKE
MICROFONPLUG ΥΠΟΔΟΧΗ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ

• Insert microphone plug. Turn ON (I) OFF (O) switch to ON (I) Position headset as shown above for optimal quality. • Insérer la prise du micro. Positionner le bouton MARCHÉ (I) ARRÊT (O) sur MARCHÉ (I). Placer les écouteurs tal como muestra el dibujo para escuchar el sonido con la mayor calidad posible. • Den Mikrofonstecker einstecken. Den EIN-(I)/AUS-(O)-SCHALTER auf EIN (I) stellen. Den Kopfhörer für optimale Qualität wie oben dargestellt positionieren. • Inserisci la spina del microfono. Sposta la leva ON (I) / OFF (O) su ON (I). Posiziona le cuffie come illustrato sopra per un funzionamento ottimale. • Sluit de microfoon aan met de microfoonplug. Zet de AAN (I) / UIT (O) schakelaar op AAN (I). Voór de beste prestaties, zet je de headset op zoals afgebeeld. • Introducir la clavija del microfono y poner el interruptor en la posición de "ENCENDIDO" (I). Colócate los auriculares tal como muestra el dibujo para escuchar el sonido con la mayor calidad posible. • Insira a ficha do microfone. Mover o botão para LIGADO (I). Colocar os auscultadores conforme mostrado para obter a melhor qualidade de voz possível. • Sätt i mikrofonkontakten. Sätt PÅ (I) AV (O)-knappen på PÅ (I). Placera headsetet enligt bilden för optimal kvalitet. • Työnää mikrofonin pistoke paikalleen. Kytke virta kääntämällä kytkin I-asentoon. Kuuluvuus on parais, kun asetat kuulokkeet yllä olevan kuvan mukaisesti. • Βάλτε την υποδοχή του μικροφώνου και μετακινήστε το διακόπτη ON (I) OFF (O) στη θέση ON (I). Για καλύτερη απόδοση, φορέστε τα ακουστικά όπως φαίνεται παραπάνω.

BATTERY INSTALLATION: Includes 3 AA batteries, for demonstration purposes. For longer life use only alkaline batteries. Dispose of batteries safely. To replace batteries, (1) use a Phillips head screwdriver (not included) to open battery door. Remove and set aside. (2) Insert 3 "AA" alkaline batteries as shown. (3) Replace battery cover and screw closed. (4) Turn ON (I) OFF (O) switch to ON (I). There is also a try-me switch setting that allows the song to play for approximately 5-7 seconds instead of the full 20 seconds. Replace batteries when sounds become garbled or faint. ATTENTION: Non-alkaline batteries may not power this toy. Replace with alkaline batteries for longest life and best performance.

BATTERY SAFETY INFORMATION

In exceptional circumstances batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy (product). To avoid battery leakage:
Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged (if designed to be removable). Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision (if designed to be removable). Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries. Do not mix old and new batteries. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. Batteries are to be inserted with the correct polarity. Exhausted batteries are to be removed from the product. The supply terminals are not to be short-circuited. Dispose of battery(ies) safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.

INSTALLATION DES PILES : Contient 3 piles AA pour l'essai du jouet. Pour une durée plus longue, utiliser uniquement des piles alcalines. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Pour remplacer les piles, (1) dévisser le couvercle des piles avec un tournevis cruciforme (non fourni) et le mettre de côté. (2) Insérer 3 piles alcalines AA comme illustré. (3) Remplacer et revisser le couvercle des piles. (4) Positionner le bouton MARCHÉ (I) ARRÊT (O) sur MARCHÉ (I). Il y a également une position ESSAI qui permet d'entendre la chanson pendant 5 à 7 secondes environ (au lieu de 20 secondes normalement). Remplacer les piles lorsque les sons deviennent inaudibles ou faiblissent. ATTENTION : Le jouet peut ne pas fonctionner avec des piles non alcalines. Utiliser des piles alcalines pour une durée plus longue et une meilleure performance.

MISES EN GARDE AU SUJET DES PILES

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :
Ne pas recharger des piles non rechargeables. Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées (en cas de piles amovibles). En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte (en cas de piles amovibles).
Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
Ne jamais mélanger des piles usées avec des piles neuves. N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées, ou des piles équivalentes.
Veiller à bien respecter le sens des polarités (+) et (-).
Toujours retirer les piles usées du produit.
Ne pas court-circuiter les bornes des piles.
Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

EINLEGEN DER BATTERIEN: 3 Batterien AA zu Vorführzwecken im Geschäft enthalten. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. Zum Ersetzen der Batterien (1) die Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben und beiseite legen. (2) 3 Alkali-Batterien AA (LR03) wie dargestellt einlegen. (3) Die Abdeckung wieder einsetzen und die Schraube festziehen. (4) Den Ein-/Aussschalter auf EIN (I) stellen. Es gibt auch einen Probierfunktions-Schalter. In dieser Einstellung wird die Melodie nur 5-7 Sekunden lang gespielt anstelle der ganzen 20 Sekunden. Die Batterien ersetzen, wenn die Töne zu undeutlich klingen oder schwächer werden. ACHTUNG: Andere als Alkali-Batterien können sich für dieses Spielzeug als zu schwach erweisen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur mit Alkali-Batterien einsetzen.

BATTERIESICHERHEITSHINWEISE

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind. Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter

Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

COME INSERIRE LE PILE: Include 3 pile formato micro stilo per la dimostrazione. Per una maggiore durata usare solo pile alcaline. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Per sostituire le pile, (1) usare un cacciavite a stella (non incluso) per aprire l'apposito sportello. Rimuoverlo e metterlo da parte. (2) Inserire 3 pile alcaline formato micro stilo come illustrato. (3) Rimettere lo sportello e stringere la vite. (4) Spostare la leva ON (I) OFF (O) sulla posizione ON (I). Il giocattolo è dotato anche di una modalità provami per attivare la canzone per circa 5-7 secondi invece della versione estesa di 20 secondi. Sostituire le pile quando il suono risulta incomprendibile o affievolito. ATTENZIONE: Le pile non alcaline potrebbero non attivare il giocattolo. Sostituire con pile alcaline per una maggiore durata ed un funzionamento ottimale.

NORME DI SICUREZZA PER LE PILE

In circostanze eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:
Non ricaricare pile non ricaricabili. Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica (se removibili).
Ricaricare le pile solo sotto la supervisione di un adulto (se removibili).
Non mischiare alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
Non mischiare pile vecchie e nuove.
Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
Inserire le pile con le polarità dirette correttamente. Estrarre sempre le pile scarriche dal giocattolo. Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.

HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN:

Inclusief 3 AA batterijen. De bijgeleverde batterijen zijn uitsluitend bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee. Batterijen inleveren als KCA. Vervangen van de batterijen: (1) open het batterijklepje met een kruisvoetschroevendraaier (niet inbegrepen). Verwijder het klepje en leg het even apart. (2) Plaats 3 "AA" alkalinebatterijen zoals aangegeeld. (3) Zet het klepje weer op z'n plaats en schroef vast. (4) Zet de AAN (I) UIT (O) schakelaar op AAN (I). De schakelaar kan ook in de probeerstand worden gezet om het melodietje zo'n 5-7 seconden in plaats van de volledige 20 seconden te beluisteren. Vervang de batterijen wanneer het geluid vervormd gaat klinken of zwakker wordt. WAARSCHUWING: Dit speelgoed werkt waarschijnlijk alleen met alkalinebatterijen. Vervang door alkalinebatterijen; deze gaan langer mee en bieden de beste prestaties.

BATTERIJ-INFORMATIE

Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden veroorzaken of het speelgoed (product) kapot kan maken. Om batterijlekkage te voorkomen:
Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, de batterijen uit het product verwijderen voordat u ze oplaadt.
Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
Nooit alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nickel-cadmium) batterijen bij elkaar gebruiken. Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken. Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (let op de plus- en minpolen).
Leg de batterijen altijd uit het speelgoed verwijderen. Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
Batterijen inleveren als KCA.
Dit speelgoed niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS: el juguete incluye 3 pilas "AA" a efectos de demostración del producto en la tienda. Atención: estas pilas son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlos al adquirirlos por pilas alcalinas. Desearhar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas. Para la colocación de las pilas: (1) abrir la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella, no incluido. (2) introducir en el compartimento 3 pilas alcalinas "AA", tal como muestra el dibujo. (3) Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa. (4) poner el interruptor en la posición de ENCENDIDO (I). El juguete dispone también de una opción de "demostración" que permite escuchar la canción durante aproximadamente 5-7 segundos, en lugar de los 20 segundos de la opción normal. Atención: sustituir las pilas del juguete cuando los sonidos del mismo suenen débilmente o de manera distorsionada. ATENCIÓN: utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ACERCA DE LAS PILAS
Las pilas pueden desprendre líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:
No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-zinc) y recargables (níquel-cadmio).
Colocar las pilas según las indicaciones del interior del compartimento.
Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desearhar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o

equivalente.
No intentar cargar pilas no-recargables.
Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprendre líquido corrosivo.

INSTALAÇÃO DAS PÍHAS: Inclui 3 pilhas AA para efeitos de demonstração. Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas alcalinas. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Para substituir as pilhas, (1) usar uma chave de fendas (não incluída) para abrir a tampa do compartimento de pilhas. Retirar a tampa. (2) Instalar 3 pilhas "AA" alcalinas conforme mostra a imagem. (3) Voltar a colocar a tampa do compartimento e apertar o parafuso. (4) Ligar o interruptor de ligação para a posição LIGADO (I). Também existe uma opção de demonstração que permite que a canção seja emitida durante cerca de 5 a 7 segundos em vez de 20 segundos. Substituir as pilhas se o som sair fraco ou distorcido. ATENÇÃO: O brinquedo poderá não funcionar com pilhas que não sejam alcalinas. Para um funcionamento mais duradouro, substituir as pilhas gastas por pilhas alcalinas.

INFORMAÇÃO SOBRE PILHAS

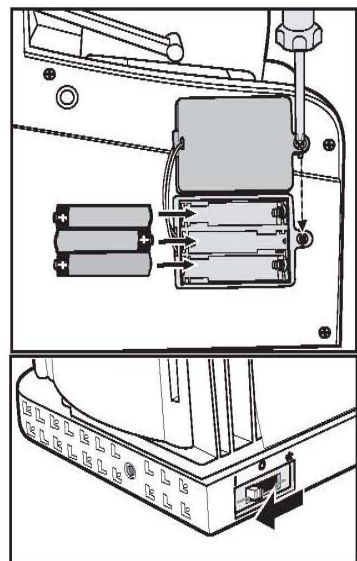
Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido que pode causar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:
Não recarregar pilhas não recarregáveis.
Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de proceder ao seu carregamento (em caso de pilhas removíveis).
As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas apenas na presença de um adulto.
Não misturar pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cadmio).
Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente. Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades (+/-).
Retirar as pilhas gastas do produto.
Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas. Descartar as pilhas gastas em local apropriado.
Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.

BATTERIINSTALLATION: 3 AA-batterier ingår (endast för demonstration). För längre livslängd, använd endast alkaliska batterier. Avfallshanterta batterierna på ett miljövänligt sätt. När du ska byta batterierna, (1) öppna batterifacket med hjälp av en stjärnskrummejsel (inlagd ej). Ta av locket och lägg det åt sidan. (2) Lägg i tre nya AA-batterier som bilden visar. (3) Sätt tillbaka locket och dra åt skruven. (4) Vrid PA- (I) AV- (O) knappen till PA (I). Det finns även en inställning för prova mig-knappen som gör att sången kan spelas i cirka 5-7 sekunder istället för hela 20 sekunder. Byt batterierna när ljudet försvagas eller försvagas. OBSERVERA: Det är möjligt att icke-alkaliska batterier inte racker för lekstaken. Använd alltid alkaliska batterier, det ger bäst resultat och längst livstid.

SÄKERHETSINFORMATION OM BATTERIER

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra lekstaken. Undvik batterileckage.
Icke laddningsbara batterier får inte laddas.
Ta ut ev. laddningsbara batterier ur produkten innan de laddas upp (om de är avsedda att tas ur).
Uppladdningsbara batterier får bara laddas under överinseende av en vuxen (om de är avsedda att tas ur).
Blanda aldrig olika typer av batterier, alkaliska med vanliga eller laddningsbara batterier.
Blanda aldrig nya och gamla batterier.
Använd endast batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas.
Batterierna skall sättas i åt rätt håll.
Ta ut uttjånna batterier ur lekstaken.
Batteripolarna får inte kortslutas.
Avfallshandera använda batterier på ett miljövänligt sätt.
Kasta inte produkten i eld. Batterierna inuti kan explodera eller läcka.

AKUN JA PARISTOJEN ASENNUS: Lelussa on kollemlaista varten kolme AA-paristoa. Suosittelemme pitkäikäyttöisiä alkali-paristoja. Hävitä paristot ja akut asianmukaisesti. Kun haluat vaihtaa paristot, (1) avaa paristokotelon kansi ristipäämeissellä (ei mukana pakkauskassa). Irrota kansi ja pane se syrjään. (2) Aseta kolme AA-alkali-paristoa kuvan mukaisesti. (3) Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen, ja kiinnitä ruuvi. (4) Kytke virta käänntäällä kytkin I-asentoon. Kytkimessä on myös kokeiluasetus, jossa musiikki soi noin 5-7 sekuntia (kappaleen kokopituus on 20 sekuntia). Kun äänet vääriltäyttyä tai vaihenevat, vaihda paristot. HUOM.: Lelu ei välttämättä toimi muulla kuin alkali-paristoilla. Se toimii parhaiten, kun käytät pitkäikäisiä alkali-paristoja.
YLEISIÄ OHJEITA PARISTOJEN JA AKKUJEN TURVALLISESTA KÄYSTÄ
Paristoista ja akustoista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudatta siksi seuraavia ohjeita:
Älä lataa paristoja uudestaan.
Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista (jos ne on tarkoitettu irrotettaviksi).
Jos käytät irrotettavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä aläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkali-paristoja ja ladattavia akkuja. Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
Aseta paristot ja akut kotelon merkkien mukaisesti. Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut.
Älä koskaan aiheuta oikoskua pariston tai akun napojen välillä.
Hävittä paristot ja akut asianmukaisesti.
Älä polta lelu. Paristot ja akut saattavat räjähtää tai vuotaa.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΗΡΙΩΝ: Περιλαμβάνονται 3 μπαταρίες μεγέθους AA, για τη δοκιμή του προϊόντος. Για μεγαλύτερη διάρκεια χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Πετοήτε τις μπαταρίες με προσοχή. Για την αντικατάσταση των μπαταριών (1), χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) για να ανοίξετε το πορτάκι των μπαταριών. Ξεβιδώστε το και αφαιρέστε το. (2) Τοποθετήστε όπως υποδεικνύεται 3 αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA". (3) Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι των μπαταριών και βιδώστε το με το κατσάβιδο. (4) Γυρίστε το διακόπτη (ON) (I) OFF (O) στο ON (I). Υπάρχει επίσης και μία ρύθμιση δοκιμής που επιτρέπει να ακούσετε το τραγούδι για περίπου 5-7 δευτερόλεπτα αντί για τα 20 δευτερόλεπτα. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν οι ήχοι αρχίσουν να αλλοιώνονται. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το παιχνίδι μπορεί να μη λειτουργεί με μη αλκαλικές μπαταρίες. Αντικαταστήστε με αλκαλικές μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια και καλύτερη απόδοση.

ΠΑΡΗΦΟΡΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΗΡΙΕΣ

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών της μπαταρίας που μπορεί να προκαλέσει εγκαύμα ή να καταστρέψει το παιχνίδι σας (πρόϊον). Για την αποφυγή διαρροής υγρών της μπαταρίας:
Μη φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το παιχνίδι πριν τη φόρτιση τους (εάν μπορούν να αφαιρεθούν).
Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες (εάν μπορούν να αφαιρεθούν).
Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούριες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες) ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου: αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συστήνεται.
Συνορεύεται ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τους πόλους των μπαταριών.
Αφαιρέτε πάντα τις άδεις μπαταρίες από το παιχνίδι. Μη βραχυκυκλώσετε τους πόλους των μπαταριών. Πετοήτε τη τις μπαταρίες με προσοχή. Μην εκθέτετε αυτό το παιχνίδι στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή των μπαταριών στο εσωτερικό του.

In case of electrostatic discharge, the toy may malfunction and need to be reset.
En cas de décharge électrostatique, le fonctionnement du jouet pourrait être perturbé. Éteindre et rallumer le jouet.
Im Falle elektrostatischer Entladung, funktioniert das Produkt möglicherweise nicht mehr richtig. Das Produkt dann neu einstellen.
Nel caso si verificassero scariche elettrostatiche, il giocattolo potrebbe non funzionare in modo ottimale e potrebbe essere necessario effettuare il resettaggio.
In geval van elektrostatische ontlading werkt het speelgoed mogelijk niet goed en moet het opnieuw uit en aan worden gezet.
Si se produce una descarga electroestática, el juguete puede funcionar incorrectamente. Volver a activarlo para que funcione bien.
Se houver uma descarga electroestática, o brinquedo pode deixar de funcionar. Nesse caso, desligar e voltar a ligar.
Om en statisk urladdning inträffar kan det bli fel på lekstaken, som då behöver återställas.
Elektrostatisktissett varustussa ympäristössä lelussa saattaa olla toimintahäiriöitä, ja se voi vaatia käyttäjältä uudelleen ohjelmoinnin.
Σε περίπτωση ηλεκτροστατικής εκκένωσης, το προϊόν μπορεί να μη λειτουργήσει σωστά και θα χρειαστεί να το επανεργοποιήσετε.

Storage Rangement Aufbewahrung Come riporre il giocattolo
Opbergen Para guardar el juguete Para guardar Förvaring
Säilytys Αποθήκευση

